

Actualización sobre la calidad del agua de Riis Houses

Octubre de 2022



NEW YORK CITY
**HOUSING
AUTHORITY**

Agenda

- I. Descripción General del Sistema de Agua y Suministro de Agua de la Ciudad de Nueva York en Riis
- II. Interpretación de las pruebas de calidad del agua
- III. Los datos sobre el arsénico
- IV. Los datos sobre las pruebas bacteriológicas
- V. Los datos sobre el agua turbia
- VI. Preguntas y Respuestas

Desde el
embalse
hasta Riis:
¿De dónde
viene su
agua?



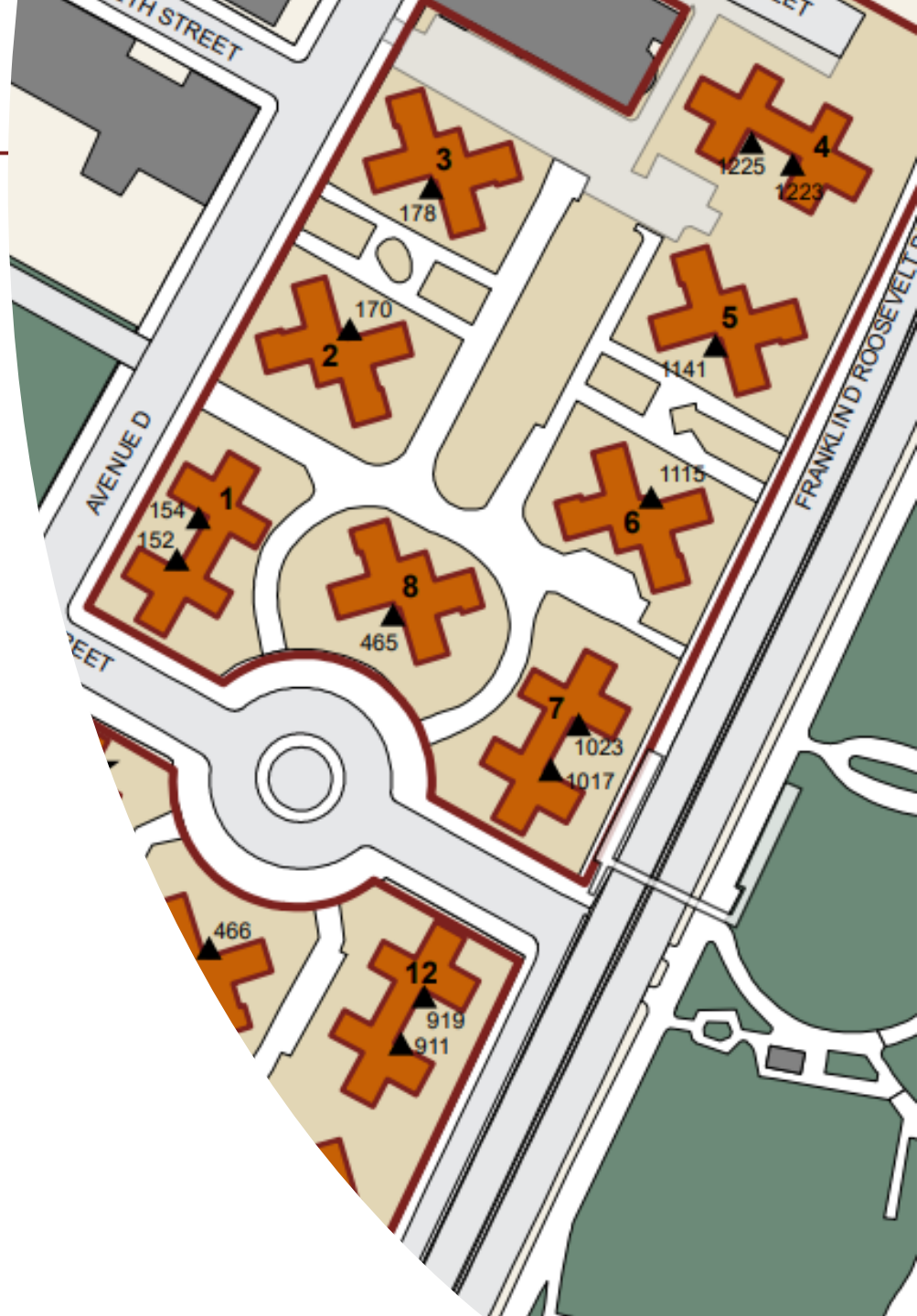
Programa de Pruebas de DEP sobre la Calidad del Agua Potable

- DEP prueba continuamente la calidad del agua en 1,000 puntos en toda la ciudad de Nueva York cada año.
- En 2021, DEP realizó más de 392,000 análisis en 32,900 muestras del sistema de distribución, cumpliendo con todos los requisitos de monitoreo estatales y federales.

To see DEP staff collect samples at
our sampling stations:
www.youtube.com/watch?v=6YIZCv

Distribución del agua en Riis

- En Riis Houses, algunos edificios reciben agua directamente de la red de agua de la ciudad, y algunos edificios reciben agua de los tanques del techo.
- Esto es muy común en todos los edificios públicos y privados en toda la ciudad de Nueva York.
- El agua de nueva York tiene suficiente presión para llegar hasta el 6to piso, pero los pisos más altos necesitan tanques de techo y bombas para proporcionar agua.



¿Qué es una Bomba Doméstica?

Las Bombas Domésticas bombean el agua recibida del sistema de Nueva York "hacia arriba" porque se necesita presión adicional para suministrar agua a los apartamentos que están por encima del 6to piso.



Tanques del techo: ¿Cómo funcionan?

- ✓ Los tanques del techo reciben agua de las bombas domésticas. Luego, a través de la gravedad, los tanques suministran agua a los edificios con más de seis pisos.
- ✓ Los tanques de techo están ubicados en los edificios 8 y 11
- ✓ Los tanques de techo deben recibir inspección y limpieza anual, según los requisitos del DOHMH



466 East 10th Street– Edificio 11

¿Qué pasa con mi grifo?

Su grifo tiene una pequeña pantalla llamada aireador, que mezcla el aire con el agua.

Estas pequeñas pantallas mejoran la eficiencia del agua, dan forma a la corriente de agua y controlan el flujo para evitar salpicaduras, etc.



Los datos sobre el Arsénico

- El arsénico se produce naturalmente en el medio ambiente y como subproducto de algunas actividades agrícolas e industriales.
- Según el DEP, el arsénico no se detecta en el agua de la ciudad de Nueva York.

JUST THE FACTS FOR CONSUMERS



ARSENIC IN YOUR DRINKING WATER

What is arsenic?

Arsenic is a toxic chemical element that is unevenly distributed in the Earth's crust in soil, rocks, and minerals.

How does arsenic get into my drinking water?

Arsenic occurs naturally in the environment and as a by-product of some agricultural and industrial activities. It can enter drinking water through the ground or as runoff into surface water sources.

How is arsenic in drinking water regulated?

In 1974, Congress passed the Safe Drinking Water Act. This law directs EPA to issue non-enforceable health goals and enforceable drinking water regulations for contaminants that may cause health problems. The goals, which reflect the level at which no adverse health effects are expected, are called maximum contaminant level goals (MCLGs). The MCLG for arsenic is 0 parts per billion (ppb).

The enforceable standard for arsenic is a maximum contaminant level (MCL). MCLs are set as close to the health goals as possible, considering cost, benefits, and the ability of public water systems to detect and remove contaminants using suitable treatment technologies.

Why should I be concerned about arsenic in my drinking water?

Although short-term exposures to high doses (about a thousand times higher than the drinking water standard) cause adverse effects in people, such exposures do not occur from public water supplies in the U.S. that comply with the arsenic MCL.

Some people who drink water containing arsenic in excess of EPA's standard over many years could experience skin damage or problems with their circulatory system, and may have an increased risk of getting cancer. Health effects might include:

- Thickening and discoloration of the skin, stomach pain, nausea, vomiting, diarrhea, and liver effects;
- Cardiovascular, pulmonary, immunological, neurological (e.g., numbness and partial paralysis), reproductive, and endocrine (e.g., diabetes) effects;
- Cancer of the bladder, lungs, skin, kidney, nasal passages, liver, and prostate.

What is EPA's standard for arsenic in drinking water?

To protect consumers served by public water systems from the health risks of long-term (chronic) arsenic exposure, EPA recently lowered the arsenic MCL from 50 ppb to 10 ppb.

The following parameters were monitored for, but not detected in any sample in 2021

CONVENTIONAL PHYSICAL AND CHEMICAL PARAMETERS:

Antimony, Arsenic, Asbestos, Beryllium, Cadmium, Cyanide, Gross alpha, Lead, Mercury, Nitrite, Selenium, Silver, Thallium, Uranium

Statement of Retracted and Revised Results
September 9, 2022 8:30am CT

On September 7, 2022, the lab became aware of the critical situation regarding the arsenic results produced for the Jacob Riis Houses. The lab immediately began an internal investigation into the original results. Simultaneously the lab retested the original sample, which was still within hold time, using a direct injection without digestion. Following a thorough internal audit on the reported data, the lab found that the results for arsenic reported on August 26, 2022 and September 1, 2022 were incorrect. The retested analysis confirmed this conclusion and revised reports were created and issued on September 8, 2022.

For the avoidance of doubt, the two different testing procedures applied are provided below. The first procedure (Original Testing Method) summarizes the method applied on August 26, 2022 and September 1, 2022 reports. The second procedure (September 8, 2022 Testing Method) summarizes what was applied on September 8, 2022 once the lab became aware of the critical situation regarding the arsenic results produced for the Jacob Riis Houses.

Original Testing Method

1. The samples were prepped by adding 4ml of nitric acid and 1ml of HCL to 40ml of sample.
2. The samples were then placed in the microwave for the digestion process. Following digestion, the samples were cooled.
3. Samples were diluted to a final volume of 50 ml at a 1.25x prep factor.
4. Samples delivered to technician for analysis. Prior to analysis, the samples were run with no bench dilution, but the digestion blank was analyzed at a 5x dilution.
5. After analysis, samples were loaded into the laboratory information management system (LIMS). Due to the dilution of the blank, LIMS raised the MDL and reporting limit to correct for the dilution.

Conclusion: Trace levels of arsenic were introduced to the samples during the digestion process. The dilution of the blank hid the true arsenic level within the blank, which artificially inflated the relative arsenic levels within the samples.

September 8, 2022 Testing Method

1. No addition of acids.
2. No digestion prep.
3. No dilutions.
4. Sample delivered to technician for analysis. No bench dilutions.
5. After analysis, sample was loaded into LIMS. Since there was no dilution, LIMS did not raise the MDL and reporting limit to correct for dilution.

Conclusion: The original testing method for the samples reported on August 26, 2022 included a test for silver, which required digestion and dilutions. As indicated in the Original Testing Method conclusion, these complexities introduced trace levels of arsenic and a dilution factor correction. Without the need for silver testing, the September 8, 2022 testing method was simplified specifically for arsenic, avoiding all potential contamination or factoring issues. The simplified arsenic analysis resulted in detection well below the MCL and supersedes all prior analyses on this sample.

Based on our investigation, we believe any contamination for arsenic found in these specific samples to be at trace levels, well below the Federal MCL of 10PPB.

We retract all arsenic results produced on August 26, 2022 and September 1, 2022. We issued revised reports on September 8, 2022 reflecting these revised results.

Resultados revocados de arsénico en Riis causados por un error de laboratorio

“Nos retractamos de todos los resultados de arsénico producidos el 26 de agosto de 2022 y el 1 de septiembre de 2022”.

Comparación de resultados incorrectos con los resultados analizados por el Laboratorio Certificado por el Estado de NY

	Resultados incorrectos de Liquitech/EMT	Muestras recogidas por LIRO Group y analizadas por el Laboratorio Certificado de NYS
¿Laboratorio certificado por NYS?	NO	SI
Número de pruebas de arsénico realizadas por cada laboratorio	7 muestras	207 muestras hasta la fecha
Número de ubicaciones probadas	✓ 2 puntos de entrada ✓ 3 apartamentos en ✓ 2 edificios	✓ 2 puntos de entrada ✓ 198 apartamentos en ✓ los 19 edificios ✓ ambos tanques del techo ✓ 2 centros comunitarios
Resultados de las pruebas	✓ 12.2 – 14.1 ppb ✓ Todos los resultados se autorretractaron por el laboratorio debido a errores de laboratorio	✓ No se detecta hasta 0.6 ppb, muy por debajo de la norma de la EPA ✓ La gran mayoría de las muestras no lo detectan

Muestras Bacteriológicas

- El Departamento de Salud revisó los resultados del muestreo de agua que el consultor ambiental de NYCHA recopiló el 6 de septiembre de 2022 y el 7 de septiembre de 2022.
- Las muestras se recogieron después de que se realizó el lavado del sistema de plomería en Riis Houses. NYCHA analizó las pruebas estándar de bacterias para agua potable, incluyendo coliforme total y E. coli, que cumplen con los estándares de agua potable de la EPA.
- Además, NYCHA hizo que LiRo realizara pruebas adicionales.
- El DEP recogió muestras del agua que alimentaba Riis Houses el 13 y 15 de agosto de 2022, y el 2 y 9 de septiembre de 2022, y las probó para detectar el coliforme total, E. coli y HPC. Todas las pruebas del DEP, que se recolectaron antes y después del lavado, también cumplieron con los estándares seguros para el agua potable.

Preocupaciones sobre el agua turbia

Why does my drinking water look cloudy?



Air becomes trapped in the water as it makes its long trip from the upstate reservoirs to the city. As a result, bubbles of air can sometimes cause water to appear cloudy or milky. This condition is not a public health concern. The cloudiness is temporary and clears quickly after water flows out of the tap and the extra air is released.

If you notice that your tap water has an unusual cloudy or milky appearance, call **311** or [file a report online](#), so we can follow up.



SCIENCE PRODUCTS NEWS CONNECT ABOUT

[FREQUENTLY ASKED QUESTIONS](#) | [WATER](#)

Why does my drinking water look cloudy sometimes?

Once in a while you get a glass of water that looks cloudy; maybe milky is a better term. After a few seconds it miraculously clears up! The cloudiness is due to tiny air bubbles in the water. Like any bubbles, the air rises to the top of the water and goes into the air, clearing up the water. The water in the pipes coming into your house might be under a bit of pressure. This causes gases (air) that are dissolved in the pressurized water to come out as the water flows into your glass, which is under normal atmospheric pressure.

Muestreo continuo para mantener la confianza en la calidad del agua en Riis

Dos veces al mes hasta fin de año

- 24 de septiembre – Resultados en línea en <https://www1.nyc.gov/site/nycha/residents/riis-houses-water.page>
- 14 de Octubre
- 28 de Octubre
- Noviembre por determinar
- Diciembre por determinar

Parámetros

- Arsénico
- E. Coli
- Coliforme total
- HPC

Ubicaciones

- Apartamentos representativos en edificios altos
- Ambos tanques de agua
- Puntos de entrada

NEW YORK CITY DRINKING WATER SUPPLY AND QUALITY REPORT 2021



¿Qué puedo hacer si tengo problemas con la calidad del agua?

- Abra su grifo (agua fría) durante 2 minutos más o menos, especialmente después de períodos de desuso (por ejemplo, vacaciones). Esto traerá agua más fresca a su grifo. Esta también es una buena idea por la mañana.
- Use agua fría para cocinar, beber y preparar leche de fórmula para bebés.
- Limpie el aireador mensualmente y comuníquese con el Centro de Atención al Cliente de NYCHA (718-707-7771) si necesita un aireador de reemplazo
- Solicite kits gratuitos de prueba de plomo para el agua del DEP de la ciudad de Nueva York en línea o a través del 311
- Comuníquese con el Centro de Atención al Cliente de NYCHA y con el 311 si tiene agua excesivamente turbia, agua descolorida o con olores.
- Lea los Informes Anuales de DEP sobre el Agua en NYC

¡Gracias!

¿Preguntas?